

ассирийские новости



“Счастлив тот, у кого
за Родину бьётся сердце”



Ноябрь 2012 г. - Чир харая 6762 г. ܚܕܝܬ ܠܚܝܬܝܢ

№ 9-10

Издаётся с июня 2012 года

ܚܕܝܬܝܢ ܕܥܡܪܐܝܐ

ИНФОРМАЦИОННЫЕ МАТЕРИАЛЫ АССИРИЙСКОЙ ДИАСПОРЫ

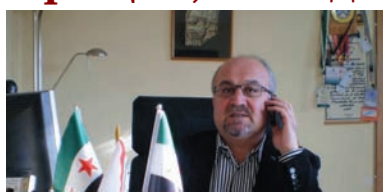
Прощай, Сирия. Прощай, наш дом на реке Хабур!

Лидер ассирийского блока в оппозиционном Сирийском Национальном Совете Аблахад Астейфо заявил: «Жестокие обстрелы, которым сирийский режим подвергает города и сёла, в том числе недавний обстрел ассирийского села Телль - Насри, не заставят нас отказаться от продолжения революционной борьбы за строительство новой демократической плюралистической Сирии».

Астейфо, возглавляющий также европейское отделение Ассирийской Демократической Организации (Мтакаста) сделал это заявление спустя 2 дня после того, как сирийская правительственная авиация нанесла бомбовые удары по селу Телль - Насри, одному из 35 ассирийских сёл, расположенных на реке Хабур в северо-восточной сирийской провинции Аль-Хасеке.

В результате этого обстрела погиб 15-летний юноша Нинус Мунир, ещё несколько жителей деревни получили ранения разной степени тяжести. Несколько домов превращены в груды развалин.

Сирийский военный источник сообщил, что бомбардировка Телль - Насри была произведена



по ошибке.

Однако живущий в Европе ассирийский политик Аблахад Астейфо считает, что бомбардировка была произведена преднамеренно и является актом возмездия со стороны сирийских властей. По его словам, власти не могут простить христианам Сирии (мирянам и клирикам) позиции, занятой в отношении участия сирийской революции и их отказа от предложения властей вооружиться для самообороны.

Астейфо утверждает, что в последнем случае, христиан и ассирийцев заставили бы «встать против своих партнёров по Родине».

Судя по всему, именно это нежелание «встать против их партнёров по Родине», лишило наш народ права на самооборону. «Маленькая Ассирия» на Хабуре осталась без защиты и на милости у своих курдских соседей.

Последние же, в лице Демо-

кратического Союза Курдистана, воспользовались предложением сирийских властей, вооружились и установили курдское национальное самоуправление на всём северо-востоке Сирии. Сейчас они успешно обороняют от банд Сирийского Национального Союза, Аль-Каиды, и прочих террористов древний ассирийский город Реш-Айна (Рас-эль-Айн), который ведущая российских вестей Анастасия Попова в своих репортажах уже называет «курдским городом», хотя курды в нём даже сейчас не составляют большинства населения!

Что касается ассирийского политического руководства, если его вообще можно называть таковым, то оно в значительной степени дискредитировало себя.

Все его действия, в том числе последние заявления Астейфо, полностью укладываются в парадигму национального предательства. Ассирийцев Сирии ждёт повторение судьбы ассирийцев Ирака.

Курдские флаги уже развеваются над регионом.

Прощай, Сирия!

Прощай, наш родной дом на реке Хабур!

Роланд Биджамов.

Встреча АПД с послом ЕС в Ливане



Делегация Ассирийского патриотического движения (Assyrian Patriotic Movement,

АПД) встретила в среду, 28 ноября, с послом Европейского Союза в Ливане Ангелиной Эйхорст и политическим советником посольства Риной Расмуссен.

С ассирийской стороны во встрече участвовали председатель АПД Ашур Гиваргис и член руководства Рафаэль Бидавид.

Обсуждалось положение ассирийцев в Ираке и Сирии, вопросы признания геноцида времён Первой мировой войны,

демографических изменений и эмиграции, а также пути обеспечения безопасности ассирийцев, остающихся на земле своих предков.

Стороны договорились о поддержке и развитии двусторонних связей.

Напомним, что Ашур Гиваргис известен также как лидер организации Фронт спасения Ассирии (Save Assyria Front).

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

Национальное размежевание на Ниневийской равнине

Совет министров Ирака принял решение об изменении административных границ округов и районов Ниневийской равнины. Местным властям на равнине дано указание выполнить решение правительства.

Комментируя ситуацию, министр экологии Ирака и видный член Ассирийского Демократического Движения ЗАВВА Саргон Слыва назвал принятое иракскими властями решение положительным.

По его словам, изменение административных границ округов и районов Ниневийской равнины будет способствовать справедливому распределению земельных ресурсов и коммунальных услуг между различными этническими компонентами, населяющими этот регион.

Заметим, что широко практиковавшиеся во времена Саддама Хусейна система укрупнения



территориальных единиц и перекройка их границ во многом способствовали тому, что вместо этнически однородных территориальных единиц, появились более крупные, в которых стали соседствовать представители разных национальностей, зачастую не испытывающих особой приязни друг к другу.

Межнациональные отношения наиболее сильно напряжены на юге Ниневийской равнины, где христиане ассирийского происхождения

соседствуют с представителями народности шабаков, переживающей сейчас бурный демографический рост и пытающейся решить свои проблемы за счёт выдавливания соседей со своей земли.

В течение нескольких лет жители древнего ассирийского города Бартелла требуют восстановить прежние границы своего округа, который был укрупнён в своё время за счёт районов, населённых шабаками. А это привело к тому, что шабаки не только составляют теперь большинство населения в округе Бартелла, но и требуют объявить этот город с 95% ассирийского населения столицей так называемого «Шебекистана».

Сейчас у жителей Бартеллы появилась, наконец, надежда на то, что они снова станут хозяевами в своём собственном доме.

Роланд Биджамов.

Лекция ассирийской активистки в Израиле



Juliana Taimoorazy Speaking at the Menachem Begin Center

Президент Иракского Совета помощи христианам (Iraqi Christian Relief Council) Джулиана Теймурази посетила Израиль по приглашению Международного центра Бней Брит, а также экуменического Братства богословских исследований.

7 ноября Теймурази выступала перед церковными лидерами и богословами, а на следующий день, 8 ноября, она выступила перед еврейской аудиторией в Центре Менахема Бегина. Её 30-минутный доклад был посвящён положению ассирийцев Ирака.

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

Стивенс против зоны безопасности в Ниневии

Высокопоставленный чиновник Европейского Союза Стран Стивенс выступил против создания зоны безопасности для иракских меньшинств на Ниневийской равнине.

В интервью порталу Ankawa он заявил: «Я часто слышу от христианского сообщества требования о создании зоны безопасности. Но кто создаст её, и кто будет обеспечивать там безопасность?».

И добавил: «Невозможно создать зону безопасности, подобие той, которая была у курдов. Курдская зона безопасности была защищена силами пешмарга, неужели вы уверены, что христиане сумеют выставить 150 000 бойцов для обеспечения безопасности? Ведь это станет



фактором нестабильности!».

Обращает на себя внимание тот факт, что Стивенс, возглавляющий комитет ЕС по парламентскому сотрудничеству, сделал это заявление сразу после встречи с иракской парламентской делегацией, посетившей Брюссель.

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com

В Сирии резко возросло насилие в отношении ассирийских христиан

ДАМАСК. По меньшей мере, 3 ассирийца были похищены из своих деревень в сирийской провинции Хасаке. Двое из них – мужчины. Похитители потребовали за каждого из них 100 тыс. долларов. Третьей похищенной оказалась 17-летняя девушка, которую 4 мужчин, предположительно курды, отбили у её 16-летнего брата, когда те шли по улице.

Согласно Assyrian International News Agency, за последние 12 месяцев выросло число преступлений, соверша-

емых против ассирийцев. Большинство случаев насилия совершается членами джихадистских группировок и повстанческой армии, несмотря на то, что ассирийцы поддерживают оппозиционные силы.

Новый ассирийский квартал в Алеппо за последние 4 недели атаковали трижды. 4 ракеты поразили 15 ноября деревню Тель-Насра, разрушив церковь и повредив дома.

Эдвард Ишо.

www.aramaia.livejournal.com

Материалы к данной страничке предоставлены <http://www.roland-expert.livejournal.com>

Встреча с президентом Гюлем

Турецкая "Hurriyet Daily News" опубликовала статью журналистки Верджихан Зильфиоглу, посвящённую деталям встречи президента Турции Абдуллы Гюля с лидерами восьми религиозных меньшинств страны, в том числе с представителями церквей, к которым принадлежат этнические ассирийцы. Встреча состоялась в Стамбуле.

Зильфиоглу пишет, что присутствие представителей трёх ассирийских (сирийских) общин страны было особо заметным, поскольку ассирийские лидеры обсудили с президентом Гюлем два самых острых вопроса, которые волнуют их: непрекращающийся конфликт вокруг земель монастыря Мор Габриэль и возвращение в Турцию патриарших престолов сиро-ортодоксальной и сиро-католической церквей. Патриархи обеих церквей в начале прошлого века были вынуждены покинуть Турцию, и их резиденции находятся соответственно в Дамаске и Бейруте.

Не участвовали во встрече представители собственно Ассирийской Церкви Востока, которая прекратила своё физическое существование на территории Турции ещё в

1915 году. Своё присутствие на территории Турции сохранила лишь униатская («халдейская») ветвь Церкви Востока.

Турецкие СМИ отмечают, что вместо запланированных 45 минут встреча продолжалась целых полтора часа. Президент Гюль внимательно слушал гостей, но не сделал каких-либо высказываний по существу затронутых проблем.

В последние месяцы министр иностранных дел Турции Ахмет Давудоглу несколько раз встречался с лидерами ассирийцев, и именно он предложил вернуть в страну резиденции сиро-ортодоксального и сиро-католического патриархов.

С другой стороны ереванский журналист Артем Еркянн отмечает, что предложение Давутоглу имеет конкретную политическую цель. Еркянн пишет: «Ясно, что делается это с одной единственной целью — дискредитировать правительство Башара Асада».

Ассирийцы дают себе отчёт в том, что их хотят использовать и не намерены становиться игрушками. Посланцы ассирийских общин Зеки Башдемир и Курякос Эргюн поставили перед главой государства целый ряд предварительных



условий, выполнение которых должно предшествовать решению о возвращении патриархии в Мардин».

Обращает на себя внимание тот факт, что Еркянн весьма похвально отозвался о поведении ассирийской стороны в ходе встречи. В своей статье «За что Петрос Шириноглу благодарил Абдуллу Гюля?» опубликованной в издании «Еркарамас» армянский журналист подчеркивает: «Словом, ассирийцы повели себя весьма достойно, заставив президента считаться с собой. А что же делал в это время посланец Константинопольской армянской патриархии Петрос Шириноглу? Дабы помочь президенту Гюлю выглядеть достойно Шириноглу вместе с представителем греческого фонда Антоном Фариси-

онисом выступил с совместным заявлением, призванным нивелировать утверждения ассирийцев о неуважении властей Турции к правам христианских меньшинств».

В оглашенном ими документе говорится, что христиане признательны правительству и лично президенту страны за заботу, которую он проявляет. Особую благодарность выразили за поддержку нового закона о фондах религиозных меньшинств. Удивленные подобным лизоблюдству посланцы болгар и иудеев заявили, что не разделяют эту оценку и отказываются присоединиться к зачитанному документу. Не присоединился к заявлению и оказавшийся в весьма неудобном положении представитель католической армянской общи-

ны отец Бернар».

Как бы то ни было, но если судить с нашей ассирийской колокольни, то очевиден тот факт, что вопрос о возвращении двух патриархатов в Турцию уже стоит на повестке дня.

Однако для ассирийцев (сирийцев) Турции он не является приоритетным. Главным для них является обеспечение достойных условий и соблюдение прав пока ещё проживающих в этой стране граждан ассирийского происхождения. И это уже не говоря о тяжёлой тязбе за землю древнего монастыря Мор Габриэль, которая продолжается все последние годы...

О тех же ассирийцах, которые были вынуждены покинуть Хаккяри в 1915 году, нынешнее турецкое правительство уже не помнит или делает вид, что забыло.

Но мы, их внуки и правнуки, ещё хорошо помним названия всех тех населённых пунктов, в которых наши предки жили веками. Мы помним всё, и даже находим на картах Google Map развалины наших церквей, названия наших гор и рек. Мы помним, кто отдал приказ на уничтожение, мы знаем, кто безжалостно выполнил этот приказ.

Роланд Биджамов.
www.roland-expert.livejournal.com

ГОРА СПАСЕНИЯ

заморских «пап» и разорвали тело Церкви ещё на две части – «ассирийцев» и «халдеев»? Может быть, за то, что один из нас поднял руку на своего ПАТРИАРХА - ПОМАЗАННИКА БОЖЬЕГО?Может быть,за то,что в угоду своим амбициям решили добить и Церковь,и народ ещё одним расколом – «календарным»? Извечные вопросы – «Кто вино-



ват?» и «Что делать?». Виновных Господь рассудит. А вот «Что делать?», решать надо всем нам, каждому ассирийцу в своей стране, в своём городе,в своей семье.

Волею Господа наши предки почти сто лет назад (некоторые семьи ещё раньше – в первой половине XIX века) оказались в православной России, тогда ещё Империи. От гор Кавказа до северных морей расселились ассирийцы, а позднее, не по своей воле, оказались в Сибири и Казахстане. Для нас условия жизни в России оказались «опасно благоприятными»: ассирийцев не преследовали ни по национальному, ни по религиозному признаку, но с другой стороны, отсутствие национальной автономии и национальной системы образования привело к тому, что ассирийцы, в основном жители городов, уже во втором поколении стали терять знание родного языка. Кроме того,нередкими стали смешанные браки с представителями других национальностей. Началась страшная беда для любой диаспоры – ассимиляция. Старшее поколение понимало опасность этого процесса и поэтому всячески старалось сохранить в местах проживания традиционную духовность и общинность. Вместе отмечали церковные праздники – Рождество Христово, Воскресение Христово,Успение Пресвятой Девы Марии и дни памяти особо

почитаемых святых – Мар Гиваргиса, Мар Шалыта, Мар Зайя. Всё это сдерживало на какое-то время «ползучую» ассимиляцию, но старики уходили из мира сего, и не везде им была готова достойная смена, способная сохранить наши национальные традиции. Лучше всего в этом смысле было положение групп ассирийцев, проживавших компактно в Закавказских республиках (ныне - государствах) – Армении, Грузии, Азербайджане и селе Урмия (Краснодарский край, Россия). Прежде всего, ими широко использовался разговорный ассирийский язык, организовывалось обучение в школах письму и чтению. Ассирийцы, приезжавшие в эти места из других городов, слабо знавшие свой язык, испытывали лёгкий шок, слыша, как маленькие дети «тараторят» на родном языке. Сегодня, после развала Советского Союза, и эти «островки благополучия» оказались под угрозой, за исключением,пожалуй,села Урмия. Многие ассирийцы из Закавказья вынуждены были эмигрировать. Большинство расселилось на юге и в крупных городах России. Понятно, что их ждёт, как и их соплеменников «первой волны» эмиграции, может быть не такая быстрая, но, в конечном счёте, ассимиляция.

Так что же, ассирийцам в диаспоре надеяться не на что?! Как ни старайся, организуя «культурные автономии», «национальные конгрессы» и т.п., ещё через следующие 100 лет от нас в России останутся «одни воспоминания»?! В других странах рассеяния ассирийцев ждёт та же участь?А в случае ИСХОДА ассирийцев из Ирака и Сирии, при ухудшении политической ситуации,наша последняя надежда на возрождение собственного государства рухнет? Кто-то скажет, что я слишком сгущаю краски. Мне и самому эти мысли не в радость, но согласитесь подобный «сценарий» в сегодняшней ситуации не исключён.

Русские говорят: «Знать бы,где упасть – соломки бы подстелил». Быть может, и нам подумать о «соломке»? Я, как вы, наверное, догадываетесь, не стал бы писать эти строки,не имея заготовленного «стога».

Через два года наступит скорбная дата в жизни ассирийского народа - 100-летие с начала Первой Мировой войны. Любая война несёт беды и несчастья, но ТА для нашего народа была поистине КАТАСТРОФой, сравнимой, наверное, лишь с геноцидом христиан Церкви Востока Тамерланом в XIV в. Мы потеряли ВСЁ! Единственное,что у нас не смогли отнять - это нашу ХРИСТИАНСКУЮ ВЕРУ!

Почти две тысячи лет назад ассирийцы слышали от Апостолов проповедь о ГОСПОДЕ ИИСУСЕ ХРИСТЕ СЫНЕ БОЖЬЕМ и уверовали в НЕГО. Наверное, проповедь легла на благодатную почву, подготовленную ещё за семь веков до этого великим ассирийским царём Ашшурбанипалом, уверовавшим и принесшим вместе со своим народом покаяние Постом перед ГОСПОДОМ БОГОМ. Да,по сути,можно сказать, что мы на протяжении всей своей истории связаны с ЕДИНЫМ БОГОМ - согласно Ветхому Завету, наш народ носит имя внука пророка Ноя - Ассура, признанного древними ассирийцами верховным божеством.

Наши предки, вечная им память, донесли СЛОВО БОЖЬЕ до Индии, Китая, Средней Азии, Аравии и монгольских степей. В период своего расцвета в IX-XIII в. н.э.,Ассирийская Церковь Востока превышала по численности Римскую и Византийскую Церкви вместе взятые. Не зря современные протестанты называют её средневековых миссионеров – «неистовые несториане».

Ещё больший подвиг совершила Ассирийская Церковь Востока, когда после истребления Тамерланом почти всей паствы, смогла сохраниться в окружении враждебных иноверных народов. Только благодаря ХРИСТИАНСКОЙ ВЕРЕ ассирийский народ не был ассимилирован более многочисленными соседями – турками,персами, курдами. Церковь в тот тяжелейший период не только духовно окормляла своих прихожан, но и взяла на себя тяжелейшее бремя - светскую власть. Это позволило консолидировать народ вокруг БОГА и НАЦИИ.

Почти семь веков мы были монолитны. Даже униатский раскол не отвернул ассирийцев от ВЕРЫ, полученной нами из

рук АПОСТОЛОВ. Казалось, что самое страшное для нас позади,но наступивший XX век разрушил надежды народа на мирную и благополучную жизнь.

И сегодня продолжают споры о том, надо ли было ассирийцам вступать в I мировую войну. Может быть, лучше было поступить, как курды - «и вашим,и нашим»; тогда бы выжили, не потеряли родные земли? Думаю, что наши лидеры во главе со Святым Мучеником Католикосом-Патриархом Мар Беньямином Шиммуном,вступая в войну на стороне России, радели, прежде всего, о своём народе, о возможности обретения ассирийцами своего национального государства. Да и ВЕРА и СОВЕСТЬ не позволили Патриарху «сидеть на печи» и смотреть, как рядом гибнут БРАТЬЯ ВО ХРИСТЕ– русские и армяне. Уверен,что не будь Февральской революции и Октябрьского переворота 1917 года, мы при поддержке в первую очередь, Российской Империи, обрели бы свою государственность. Мне могут возразить,сказав, что Россия не всегда считалась во время войны с интересами ассирийцев – не обеспечивала достаточно оружием, отступала без предупреждения, оставляя мирное население на поругание врагу и т.п., о какой «поддержке» можно говорить? Но, к сожалению, подобное происходило с русскими войсками и мирным населением на Западном фронте. В целом управление в царской армии, мягко говоря, было не на высоте. Если бы Российская Империя не рухнула, думаю, что богобоязненный царь Николай II не нарушил бы обещаний,данных через своих подданных Католикосу-Патриарху Мар Беньямину Шиммуну, и на карте мира возродилось бы государство АССИРИЯ.

Но, к сожалению, история не терпит сослагательного наклонения. Пока не даёт нам ГОСПОДЬ вернуться на свою историческую Родину, обрести свою государственность. Даже наоборот,сегодня наши соплеменники сначала в Ираке, а теперь ещё и в Сирии вынуждены покидать свои дома. За что нам это наказание? Может быть, за то, что допустили раскол Церкви и нации на так называемых «яковитов» и «несториан»? Может быть, за то, что польстились на посулы богатых

Когда-то горы Хаккяри спасли наш народ от гибели. Мы «законсервировали» себя в них. Прошли века. Ассирийцы вернулись в МИР. Но в нём, как и прежде, для нас нет места. Быть может мы рано вернулись? МИР не готов делиться с нами. Нас опять гонят от своих очагов,заставляют отказаться от РОДНОЙ ЗЕМЛИ и ВЕРЫ ПРЕДКОВ. Как нам спастись? Опять уйти в горы? Думаю, что нам надо «возвести гору» самим. Точнее она возведена почти 2000 лет назад Апостолами и сохранена нашими предками. Называется эта «гора» – СВЯТАЯ АПОСТОЛЬСКАЯ СОБОРНАЯ АССИРИЙСКАЯ ЦЕРКОВЬ ВОСТОКА. Уверен, что только в её лоне мы найдём спасение своей нации, своего языка, своей культуры. Становясь прихожанами АССИРИЙСКОЙ ЦЕРКВИ ВОСТОКА, мы,образно говоря,надеваем на себя «бронезилет», защищаясь, от ассимиляции. Некоторые из нас считают, что нет никакой разницы,в какой церкви – Русской,Армянской или Грузинской - молиться Богу. Да, конечно, это тоже ВОСТОЧНЫЕ ПРАВОСЛАВНЫЕ ЦЕРКВИ, но надо помнить о том,что нас катастрофически мало! Только единение вокругСВОЕЙ ЦЕРКВИ, может гарантировать ассирийской нации её будущее.

В 1998 году в Москве был открыт храм Мат – Марьям, первый храм АССИРИЙСКОЙ ЦЕРКВИ ВОСТОКА на постсоветском пространстве. Это чудесное событие поистине ДАР БОЖИЙ для ассирийцев бывшего СССР. На торжественном открытии храма представитель ПАТРИАРХА АЛЕКСИЯ II сказал, что РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ,духовно окормлявшая ассирийцев все эти годы,передаёт их в лоно РОДНОЙ АССИРИЙСКОЙ ЦЕРКВИ ВОСТОКА. Мы получили реальную возможность сохраниться как нация в странах бывшего Советского Союза. Наш долг перед памятью наших дедов и отцов, во имя будущего наших сыновей и внуков реализовать этот исторический шанс - взойти на «ГОРУ СПАСЕНИЯ»! Да поможет нам ГОСПОДЬ!

Валерий Вениаминович Даведьянов.
г. Владимир.

Как единая плоть Христа мы поднимаем наши восхваления и молитвы, славу, почёт и поклонение прославленному имени нашего небесного Отца за все его помощи и милости для своей Святой Церкви, которые не могут быть постигнуты нашим умом.

[illegible]

[illegible]

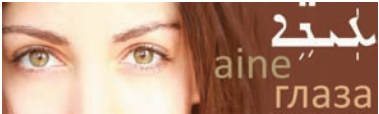
Язык, один из основных столпов культуры, занимает своё почётное место наравне с традициями, верой, кровью, которые определяют национальную принадлежность каждого человека.



Для современных ассирийцев знание своего языка наиболее актуальная и острая проблема, и если наши братья из Ирака, Ирана и Сирии в виду своего локального местожительства не испытывают таких проблем, то для жителей постсоветско-



го пространства эта проблема является такой же важной как и проблема ассимиляции. Мы теряем родную речь, не говоря о знании письменного языка, или чтении, а об устном языке, который перестал быть основным языком общения



в семьях. Молодое поколение ассирийцев уже не использует ассирийский для общения, не владеет и не понимает его. На это влияет и информационный вакуум, отсутствие необходимой литературы и, главное, учебников, а так же желания, как это ни прискорбно. Дело в

Языковые проекты от организации "Бнета"

том, что сейчас дети вынуждены изучать дополнительно не только язык государства в котором они родились (русский,



украинский, казахский, армянский, грузинский и другие), но и дополнительно иностранные языки (английский, французский, немецкий и другие), таким образом, изучение своего родного языка, который ребёнок не слышит с рождения из уст матери, уходит на третий план, если вообще к нему зарождается интерес.



Страшно представить, что через несколько поколений наш язык будет находиться на грани полного исчезновения и единственными носителями останутся ассирийцы, проживающие на исконных землях (которые они стремительно покидают, и таким образом тоже попадают в зону риска языковой ассимиляции).

Ассирийская общественная организация "Бнета", одной



из основных задач своей деятельности видит возрождение ассирийского языка среди наших современников, и использование ассирийского языка, как основного языка общения между представителями нашей великой нации.



Так, для реализации этой цели мы создали проект по ассирийскому языку, распространённый в социальной сети «В контакте», который за месяц набрал более 300 подписчиков. Основным принципом действия проекта является ежедневная публикация картинки с новым



ассирийским словом. Каждый день 300 молодых людей (80% аудитории – лица младше 30 лет) из России, Украины, Грузии, Казахстана и др. стран постсоветского получают изображение с новым словом: сего написанием на родном языке, транскрипцией и переводом.

Конечно, у нас есть определённые проблемы, связанные с многочисленностью диалектов, а так же несостоятельностью

основной базы, и многочисленные ошибки в ней, однако мы считаем, что так или иначе уроки ассирийского языка позво-



ляют выучить язык, расширяют запас слов, а так же помогают выявить ошибки путём общего обсуждения.

Тем более, сама страница проекта стала местом общения ассирийцев преимущественно на ассирийском языке, а значит, является и практически значимой реализацией основной цели – возрождения языка. В будущем, мы очень надеемся на помощь авторитетных экспертов в области нашего языка, которые помогут найти самую верную и правильную информацию, и донести до молодёжи материал без ошибок.

Также организация «Бнета» содействует распространению учебника «Грамматика современного ассирийского языка» Степана Агасиева на территории Москвы, и разрабатывает начальный курс ассирийского языка, после прохождения которого любой желающий будет



способен читать на ассирийском языке с использованием огласовок, по всем правилам произношения. Это очень важно, так как в современном мире, с развитием сети Интернет общение на ассирийском языке выходит за границы своей графики (ассирийцы используют языки стран, в которых они проживают, тем самым ставя письменность под угрозу исчезновения за ненужностью). И, несомненно, этот курс создаст все необходимые предпосылки для дальнейшего освоения языка, его граммати-



ки, правил, расширения словарного запаса – то есть новых уровней курса.

Организация "Бнета" хочет подчеркнуть, что возрождение нашего языка это общее дело всех ассирийцев, и каждого в частности для достижения еди-



ной цели – чтобы наши потомки и дальше оставались носителями языка, на котором говорил Христос, и мы не делаем никаких различий, вне зависимости от страны проживания, личных отношений, или уровня знания языка.

Пресс-центр "Бнета".

Ассирийцам на заметку!

В Израиле говорят на иврите, так же как в Голландии – по-голландски. Это утверждение сегодня кажется нам тривиальным. Но всего это двадцать лет назад сам основатель политического сионизма Теодор Герцль (Theodor Herzl) (1860–1904) утверждал, что возродить иврит невозможно: «Может быть, кому-нибудь приходит на ум, что затруднения произойдут от того, что у нас нет единого языка, на котором бы все могли изъясняться, ибо древнееврейским языком мы не можем пользоваться. Разве есть кто-нибудь, кто, пользуясь им, мог бы купить себе, например, хотя бы железнодорожный билет? Ведь нет!».



Теодор Герцль - основатель политического сионизма.

Т. Герцль полагал, что «приобретёт права гражданства и сделается главным языком тот, который мало-помалу окажется самым полезным и общепотребительным». Не без основания Герцль надеялся, что таковым языком окажется родной ему немецкий. Ведь на немецком языке создана такая литература, такая философия! Ведь немецкий – международный язык науки и техники!

К сожалению, создание на не-

мецком языке милейшей книги «Майн кампф» и последовавшие за этим события перечеркнули все надежды великого провозвестника создания еврейского государства на широкое распространение в этом государстве языка Канта и Гёте.

Во времена Т. Герцля иврит называли древнееврейским языком. Это как бы наводило на мысль, что язык-то мёртвый, вроде древнегреческого. И используется только для богослужебных целей, вроде латыни.

На самом деле разница была существенная. Латынь в Европе после падения Западной Римской империи, действительно, перестала быть разговорным языком и стала языком сакральным и языком кастовым. На латыни продолжали говорить, дискутировать, писать научные труды. Но делал это узкий круг людей образованных, как правило, принадлежавших к священническому сословию. Для прихожан же католической церкви язык мессы был иностранным языком, иногда абсолютно непонятным.

В отличие от этого, мужчины, собиравшиеся на молитву в любой синагоге, понимали слова произносимой ими молитвы. Иврит, язык Торы, изучали во всех еврейских общинах по всему миру. С четырёх лет ему обучали еврейских мальчиков, а иногда и еврейских девочек. Благодаря этому практически все евреи мира могли читать и понимать свои священные тексты. Более того, иврит был единственным языком, который понимали все евреи в диаспоре независимо от места проживания: в Европе, в Марокко, в США, в Аргентине. В 19-м веке число евреев, не прошедших начального обучения



Элиэзер Бен-Йегуда.

и не знавших иврит, было мизерным. К этому меньшинству принадлежал, кстати, Теодор Герцль. Блестящий публицист и писатель, получивший прекрасное образование на немецком языке, для большинства своих соплеменников он был неучем – хуже волынского дворянина. Он не мог молиться, потому что не знал Священного языка.

Впрочем, именно его труды послужили возрождению иврита как разговорного повседневного языка. Как уже было сказано, иврит хуже или лучше знали все «поднявшиеся к Сиону». Мало того, возрождение языка предков большинство из них рассматривало как важнейшую национальную задачу. В начале 20-го века лозунг «Еврей, говори на иврите» в еврейских поселениях можно было встретить повсюду: на улицах, в конторах, в продуктовых магазинах.

Лозунг этот «пустил в народ» Элиэзер Бен-Йегуда (1859–1922). Первые двадцать два года своей жизни был он

Можно ли оживить «мертвый» язык?

Лазарем Перельманом, родившимся в пределах Российской империи, в Вильно. Получив медицинское образование в Париже, в 1881 году он приехал в Палестину, сменил имя и фамилию и, поселившись в Иерусалиме, посвятил свою жизнь возрождению иврита.

Как Бен-Йегуда возродил иврит? Для ответа на этот вопрос задумаемся, чем живой язык отличается от мертвого? Не количеством говорящих на этом языке и не важностью информации, на этом языке изложенной. **Живым языком считается тот, на котором большее или меньшее число людей начинает говорить с самого раннего детства!**

Например, латинский язык, являясь сегодня государственным языком Ватикана, продолжает всё же оставаться языком мёртвым. Потому что ни один ребёнок в мире не начинает говорить на латыни. Тем более, в Ватикане, где дети родиться не могут по определению, поскольку отсутствует женское население. Аналогично, в Египте существует крупная община христиан-коптов. Между собой они говорят по-арабски, хотя богослужение у них ведётся на коптском языке, прямом потомке языка древнеегипетского. Для детей коптов родной язык – арабский, поэтому и коптский язык является мёртвым. **А вот другой древний язык, арамейский, на котором в начале христианской эры говорили на огромной территории Сирии и Палестины, сейчас «ужался» до языка очень небольшого народа айсоров (ассирийцев). Но, несмотря на это, арамейский язык – не мёртвый, потому что есть люди, для которых именно этот язык является**

родным, первым, языком!

Несмотря на то, что во времена Бен-Йегуды большинство евреев знали иврит, не было ни одного ребенка, произнесшего свои первые слова на этом языке. Значит, иврит был скорее языком мёртвым, нежели живым. Следовательно, чтобы оживить иврит, сделать «древнееврейский» язык «новоеврейским», должны были появиться дети, для которых иврит стал бы языком родным.



Итамар Бен-Ави. Первый человек, для которого «мертвый» язык стал живым. Фотография 1920-х годов.

Бен-Йегуда и его жена решили в своём доме разговаривать только на иврите. Когда в 1882 году у них родился сын Итамар, отец с матерью продолжали пользоваться ивритом, и их ребёнок стал первым в новое время живым носителем языка, который многие считали мёртвым! Но для того чтобы воскресить иврит, одного этого было недостаточно...

Марк Блау.
www.liveinternet.ru

Концерт пяти звёзд: три Резго, Давуд Бархо и Дани Шамун

30 сентября в Суриков холл в Москве прошёл концерт современной ассирийской музыки под громким названием «5 звёзд: три Резго, Давуд Бархо и Дани Шамун».



На сцене, освященной софитами и под пристальным взглядом нескольких сотен человек, выступали Людмила Резго (она же всем известная ассирийская певица Людмила Хошаба), легендарный Гарри Резго, и популярная среди молодёжи певица Стелла Резго. Помимо триады Резго на сцене выступали два приглашенных гостя, Давуд Бархо и Дани Шамун, приехавших в серую Москву специально для концер-



та из-за границы.

Примечательно, что на вечер исполнялись песни исключительно на ассирийском языке, как ставшие достоянием народа, так и совсем новые, таким образом, они были направлены на широкую аудиторию, вне зависимости от возраста слушателей, хотя в основном на концерте собралась молодёжь. Зажигательная музыка

не давала сидеть на месте, а ассирийские танцы собирали длинные круги, растянувшиеся по всему залу.

В середине концерта впервые в исполнении Людмилы Хошаба зазвучала песня «Багие», позже подхваченная Стеллой Резго, а гости концерта поддержали двух ассирийских звёзд одноименным зажигательным танцем.



Во время концерта звучали также экспериментальные дуэты. Так Людмила Хошаба исполнила песню «Брата», известную по выступлению в Урмии, в которой рэп исполнил Давуд Бархо.

Живой звук, шанс провести время в кругу соплеменников, танцы и родной язык сделали вечер незабываемым, о чём свидетельствуют многочисленные

благодарности и восторженные отзывы, которые поступили в адрес певцов.

Напоследок, присоединяясь к благодарностям, хочется отметить качество и профессионализм артистов, обширную музыкальную базу, разнообразие репертуара и, что весьма похвально, достойную организацию концерта.

Пресс-центр АОО «Бнет».

Вышел в свет словарь «Светоч учащихся»

Министерство образования Ирака выпустило в свет трёхязычный сирийско-арабско-английский словарь «Мнарят ялопе» (Маяк, светоч учащихся). Предполагается, что он станет основным словарным пособием для школьников и студентов, получающих образование на сирийском (ассирийском) языке.

Словарь представляет собой книгу большого формата. Он содержит 494 мелованные страницы вступления и словарных статей. Каждое сирийское



слово сопровождается переводом на арабский и английский языки.

Следует заметить, что это не первое и единственное пособие по лексике, которое вышло в Ираке в последние годы.

Ранее Департамент сирийского (ассирийского) языка при Министерстве образования Курдистана сделал репринт фундаментального «Халдейско-арабского словаря» Авгена Ман-ны, снабдив его соответствующими дополнениями.

Роланд Биджамов.

В Стамбуле откроется первый ассирийский храм



Ассирийская община Стамбула после долгих лет ожидания получила разрешение на возведение собственного храма.

Муниципалитет Стамбула разрешил постройку церкви впервые за всю историю существования Турецкой республики. Власти города выделяют участок в две тысячи квадратных метров Фонду ассирийской церкви для постройки культового сооружения. Если эта инициатива будет доведена до конца, то ассирийская церковь станет первым немусульман-

ским храмом в истории современной Турции.

Фонд Девы Марии ассирийской церкви Бейоглу три года вёл переговоры с властями города о постройке культового сооружения. Разрешение на постройку храма также должно быть одобрено Советом по памятникам культуры, так как выделяемый для постройки участок находится на охраняемой территории, но известие уже разошлось среди ассирийской общины и вызвало положительную реакцию.

Первый ассирийский депутат турецкого парламента, представитель провинции Мардин назвал разрешение на постройку храма «очень положительным шагом», «тем, что мы все давно ждали» и «отличной новостью».

Мэр Стамбула Кадир Топбаш

также подтвердил новость о разрешении на постройку храма и сообщил, что аналогичные просьбы были и со стороны еврейской общины мегаполиса.

Глава Фонда Святой Марии Саит Сусин заявил, что ассирийцы - самое большое немусульманское меньшинство Турции после армян, и их общине нужен храм вместимостью, по крайней мере, в тысячу человек. Сусин отметил, что ассирийские храмы есть по всему миру, в одной Германии насчитывается 63 церкви, а в Стамбуле ассирийцам приходится пользоваться храмами других церквей. Глава Фонда выразил надежду, что церковь в Ешилькее будет построена с помощью стамбульского муниципалитета в самое ближайшее время.

www.mk-turkey.ru

Джанелл Йосип – восходящая звезда оперы

Десятилетняя обладательница сопрано из канадского города Торонто Джанелл Йосип (Janelle Yausif) обещает стать звездой мировой оперы.

Джанелл начала петь в три года, и сейчас уже выступает перед публикой не только в Канаде, но и в Италии, где она занимается с ведущими преподавателями оперного искусства.

По словам Джанелл, причиной её увлечения оперой стала мечта спеть когда-нибудь рядом с великим Андреа Бочелли.

Как пишет Assyria Times, эта представительница нового



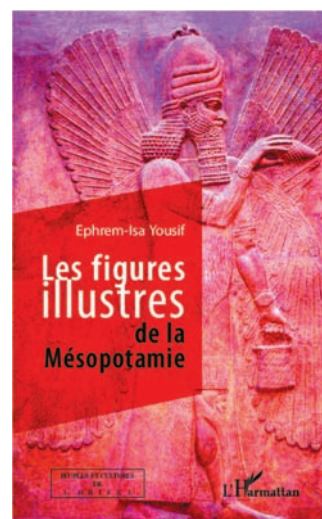
поколения ассирийских оперных певцов радует нас тем, что приходит на смену великой певице Лоррен Дэвис, также обладательнице сопрано.

Роланд Биджамов.

www.roland-expert.livejournal.com



Новая книга на французском языке «Знаменитые личности Месопотамии»



Во Франции вышла в свет книга «Знаменитые личности Месопотамии» (Les figures

illustres de la Mesopotamie).

Её автор известный во Франции специалист по истории философии доктор Апрем-Иса Юсиф, уроженец ассирийско-халдейского села Санате на севере Ирака, приглашает читателей в увлекательное путешествие по древней Месопотамии. Он знакомит их с правителями древнего Двуречья: от Гильгамеша до Ашшурбанипала, минуя Саргона Древнего и Хамураппи.

Книга снабжена многочисленными иллюстрациями и содержит множество указаний на первоисточники, в том числе на сохранившиеся тексты клинописных табличек, барельефы и другие артефакты месопотамской цивилизации.

Роланд Биджамов.

Поздравляем!



Индиру и Бабкена Бабакхянян г. Донецк с созданием молодой ассирийской семьи!
Navi brikhe v-burkhe!



Поздравляем!



Михаила и Лидию Задовыых (Бит Задо) г. Запорожье с созданием молодой ассирийской семьи!
Navi brikhe v-burkhe!



ܡܫܝܚܝܬܐ ܕܥܝܪܐܢܐ ܕܡܫܝܚܝܬܐ ܕܥܝܪܐܢܐ

Газета "Ассирийские новости"

Редакционная коллегия: учредитель и главный редактор Бадари Гиваргис, заместитель главного редактора к.т.н. Алексей Тамразов, к.п.н. Роланд Биджамов, к.и.н. Иосиф Зая, Ирина Саградова-Гаспарян. Распространяется бесплатно. Тираж 500 экз. Издаётся Федерацией Ассирийских Организаций Армении "Хаядта" e-mail: IrinaSG@yahoo.com, Irkongas@gmail.com моб.: +374 91 432 961, +374 94 432 961 Издаётся при государственной поддержке Республики Армения Հայաստանի Հանրապետության պետական աջակցությամբ Номер набран и отпечатан в типографии "Ноян Тапан" г.Ереван, ул. Исаакяна 28, +374 60 27 64 62, www.nt.am Редакция может опубликовывать статьи в порядке обсуждения, не разделяя мнение автора. Ответственность за содержание статьи несёт автор.